

倉吉ことばの会
第7回講演会

2020年11月29日（日）14:00-16:00
倉吉未来中心セミナールーム3

山の向こうから見る倉吉方言 －他方言を通して見える姿－

福光 優一郎

新居浜工業高等専門学校



今日のお話し

- ▶ 倉吉ことばはめずらしい？ひとりぼっち？
- ▶ 語彙・動詞の活用を中心に中四国の方言と比較
- ▶ 倉吉ことばにはたくさんの友達や遠い親戚がいる
- ▶ 古いことばを倉吉なりの残し方をしている

「タバコ」 しましょうか？

3



秋田で「タバコ」してた

昭和30年代の秋田が舞台

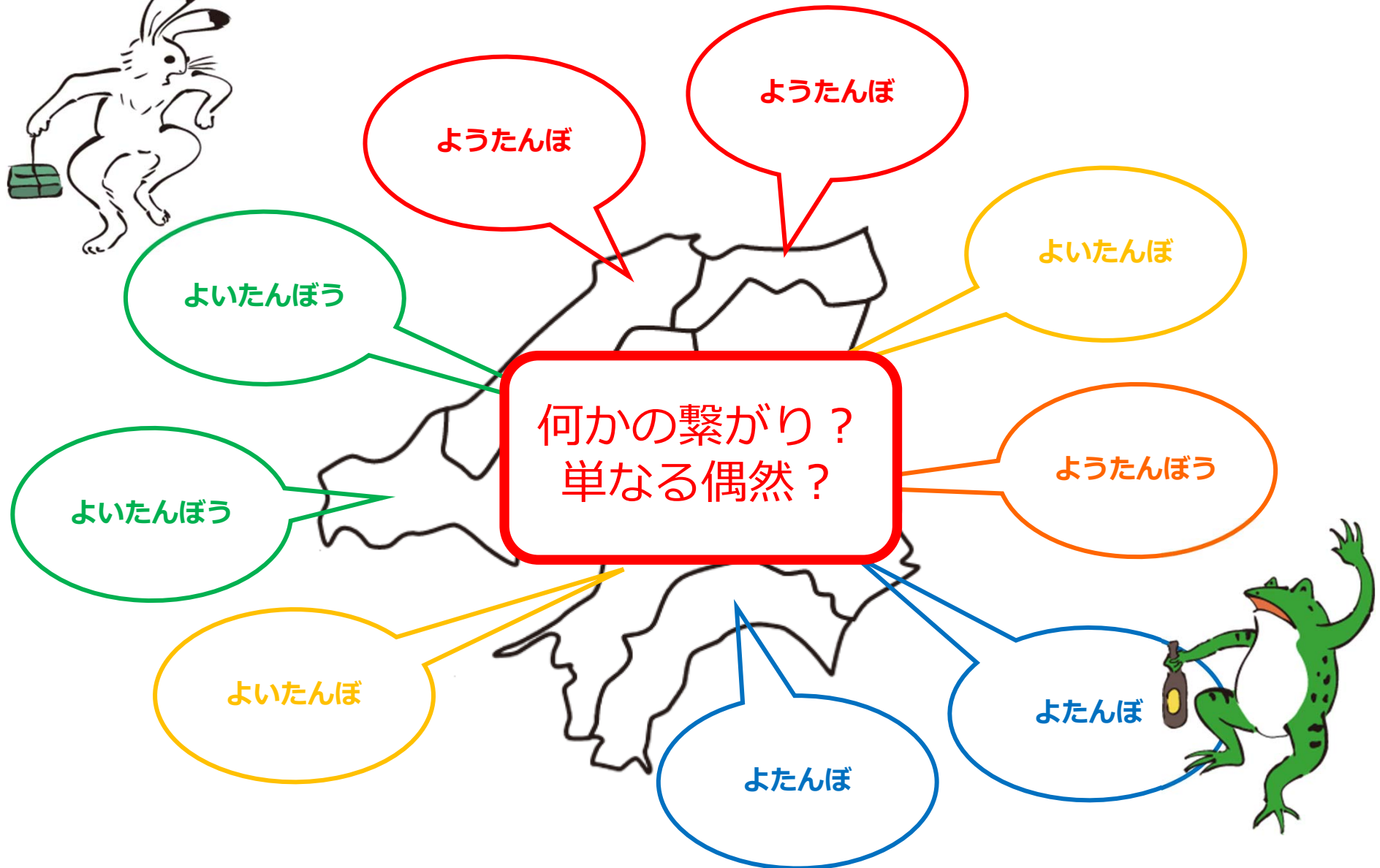


東北は秋田、奥羽の山懐に包まれ、半年は雪の下に埋もれる厳しい自然、それが“おらが村”。



何かの繋がり？
単なる偶然？

「酔坊」あちこちに出現！



ようたんぼ

ようたんぼ

よいたんぼ

よいたんぼ

よいたんぼ

ようたんぼ

よいたんぼ

よたんぼ

よたんぼ

何かの繋がり？
単なる偶然？

酔坊（ようたんぼ）

精選版 日本国語大辞典（小学館）

酒にひどく酔った人。酔いどれ。

えたんぼう。ようたんぼう。よいたんぼ。

かつての中央語
= 古語の残り

- ◆ 俳諧・俳諧新選（1773）春「宝引や麻上下の酔たんぼ〈一兔〉」
- ◆ 大阪の宿（1925-26）「酔ひたんぼで、いやらしい事ばかりいふて」
- ◆ 恋慕ながし（1898）一六「私が又毎(いつも)の泥酔漢(ヨヒタンバウ)になって、辻便所の糞壺へでも填ってをるかも知れぬ」
- ◆ 浮世草子・傾城歌三味線（1732）一「酔(ヨフ)たんぼの大臣が」
- ◆ 浄瑠璃・万戸將軍唐日記（1747）三「そりゃ酔どれじゃ、よたんぼが来るは来るは」
- ◆ 浮世草子・諸商人世帯氣質（1736）一「伏見の桃見に行と連を誘へど、日頃与吉がよたんぼうに懲果(こりはて)て連立たんといふ友もなく」

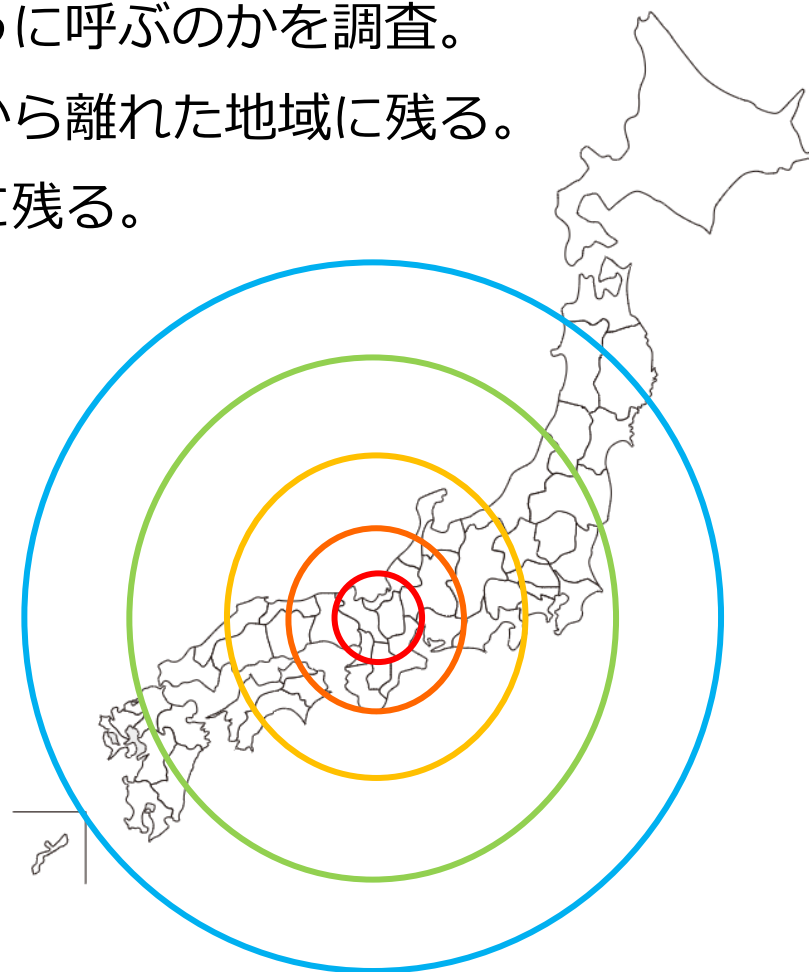
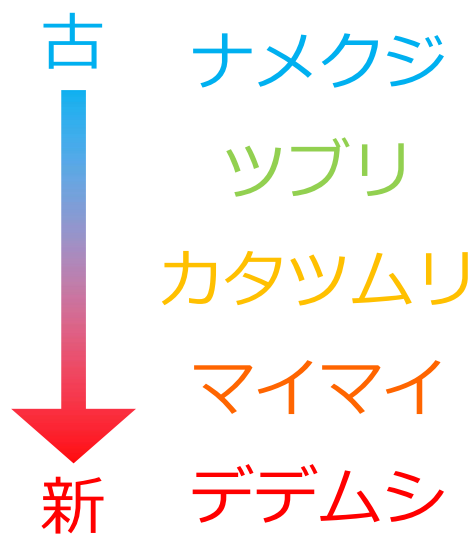
方言圏論

▶ 柳田國男「蝸牛考」(1943)

カタツムリを各地方でどのように呼ぶのかを調査。

かつての中央のことばが中央から離れた地域に残る。

より古い言葉はより遠い地域に残る。



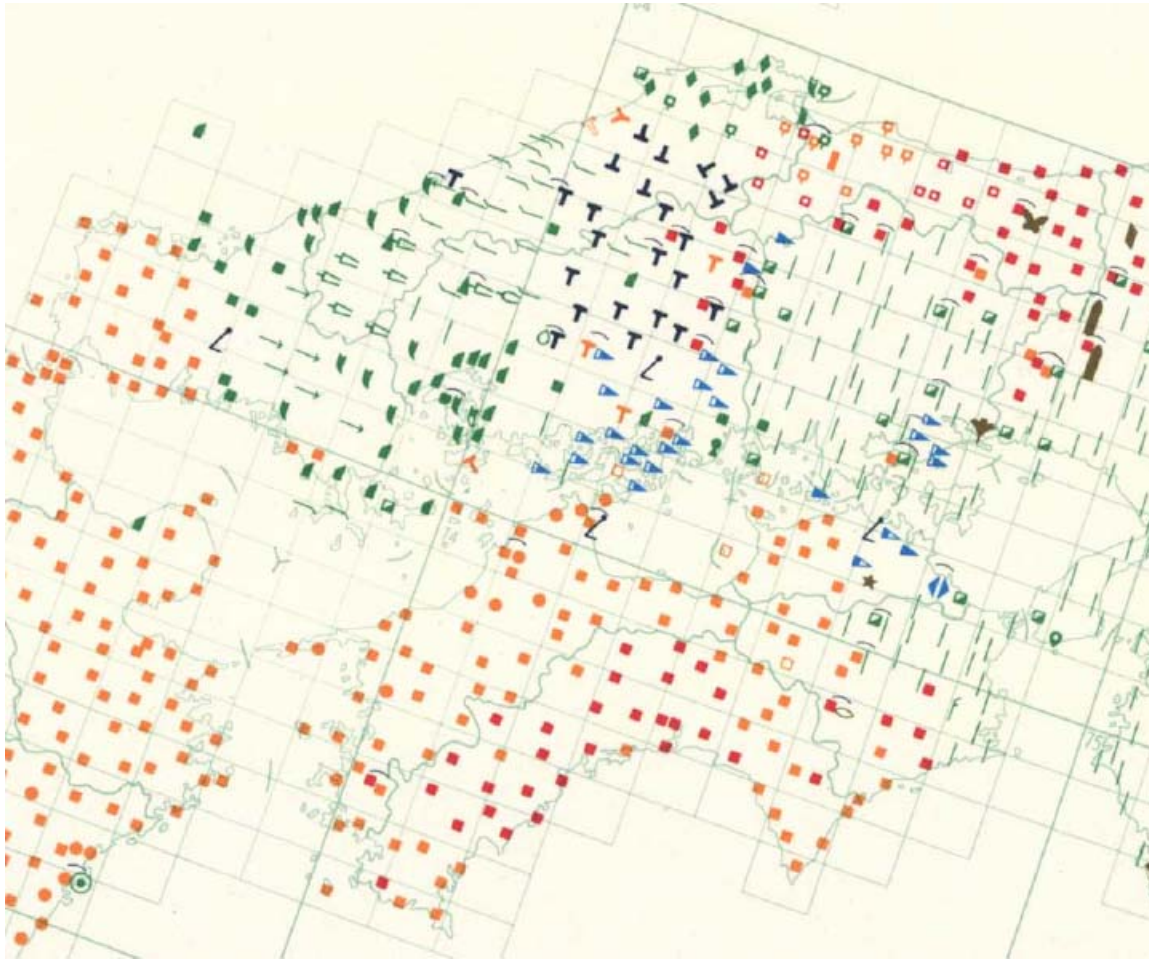
日本語地図

国立国語研究所（1966～1974）

『日本語地図』は、全国各地の方言で、どのような語形や発音がどこに現れるかを項目ごとに表示した地図で、言語地図あるいは方言地図と呼ばれる刊行物です。言語地理学的手法によって、現代日本標準語の成立過程および、各種方言語形の歴史を明らかにすることを目指し作成されました。全国の方言の地理的分布を一望できる日本の方言に関する基礎資料です。

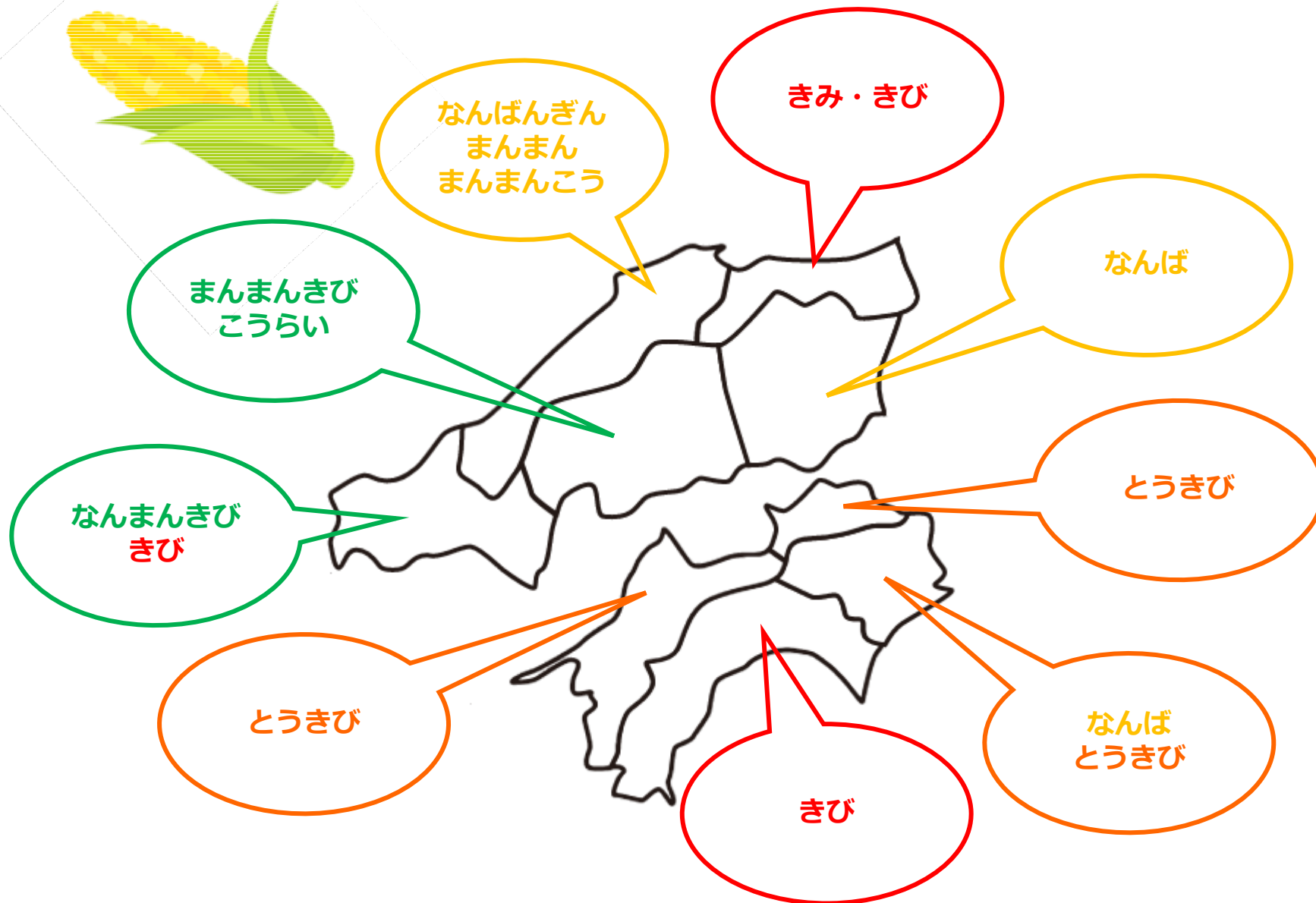
とうもろこし

9



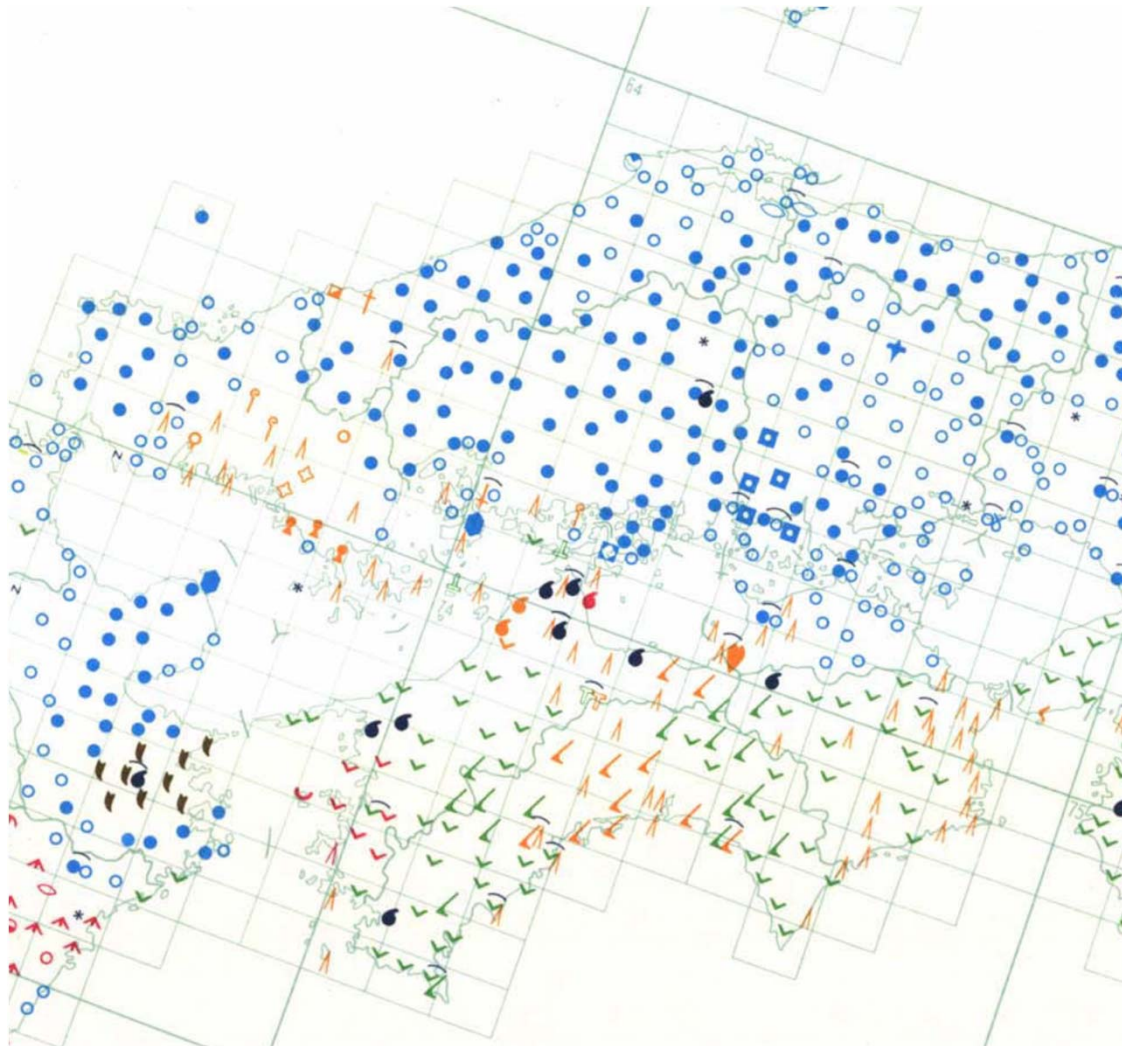
■	KIBI
■	KIBIRIN
□	KIMI
◇	KIMO
■	TOOKIBI
■	TOOGIBI

とうもろこし



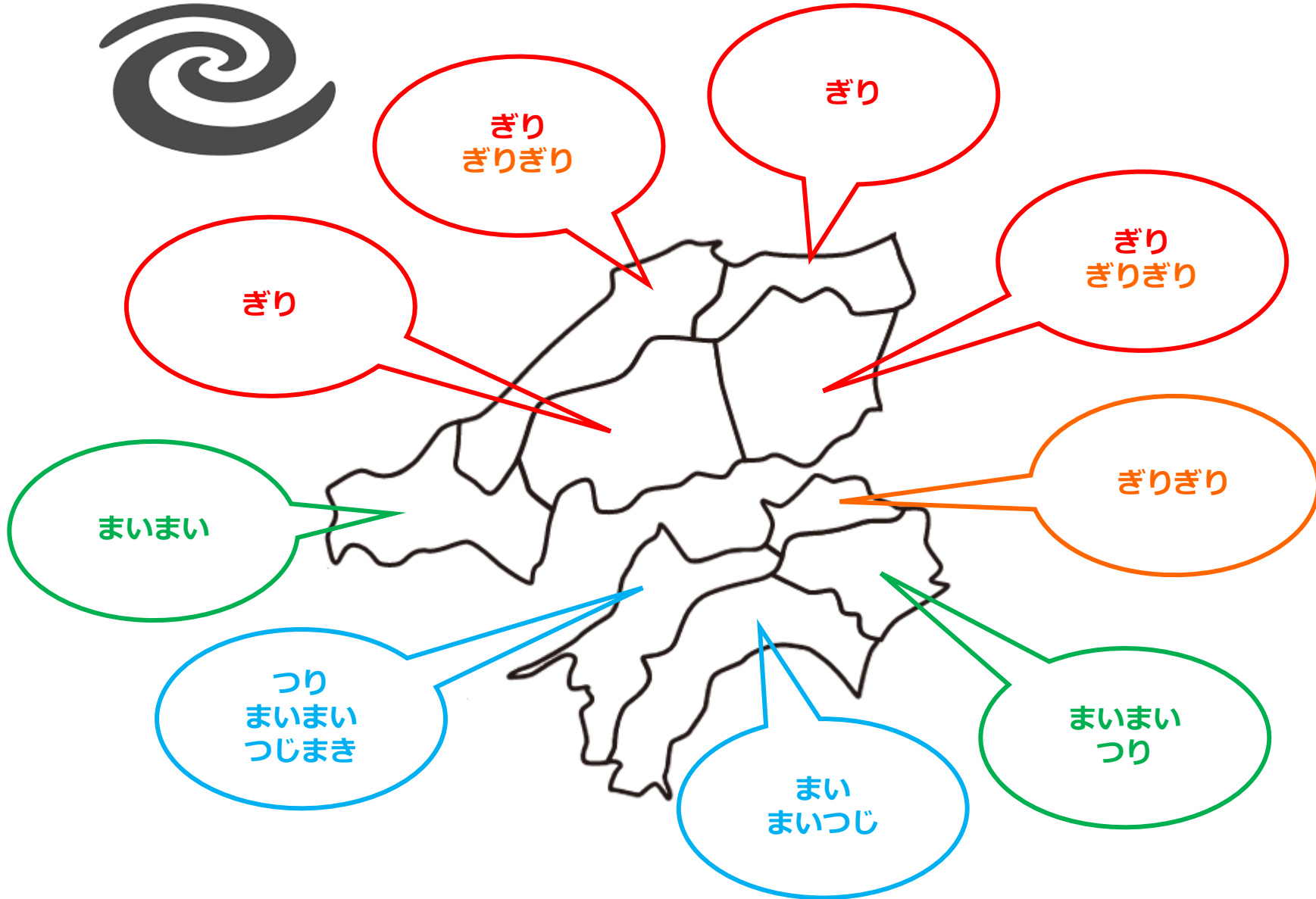
つむじ

11



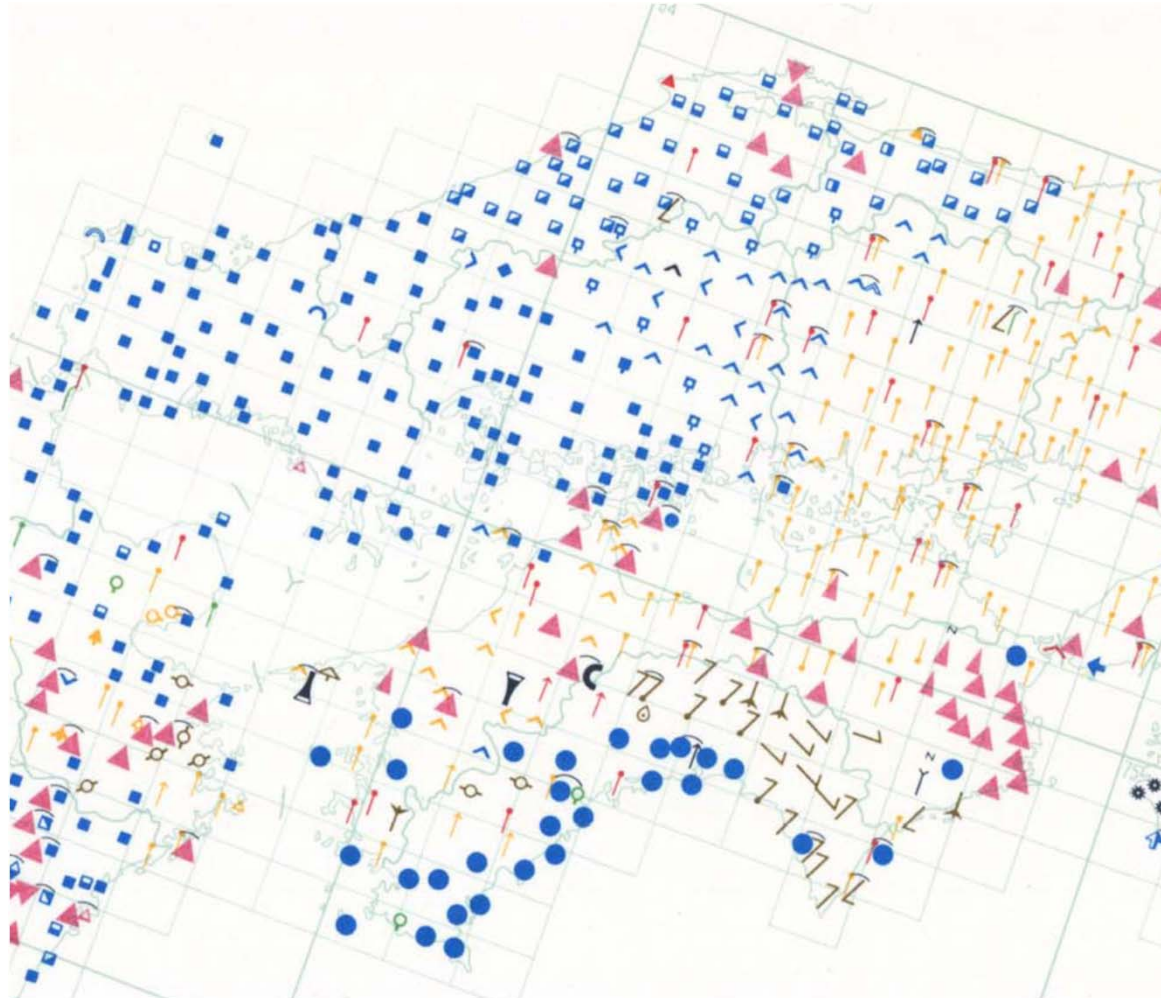
- GIRI
- KIRI
- GIRIGIRI
- ⊙ KIRIKIRI
- ⊙ GURIGURI
- ⊙ KURIKURI
- GIKKIRI

つむじ



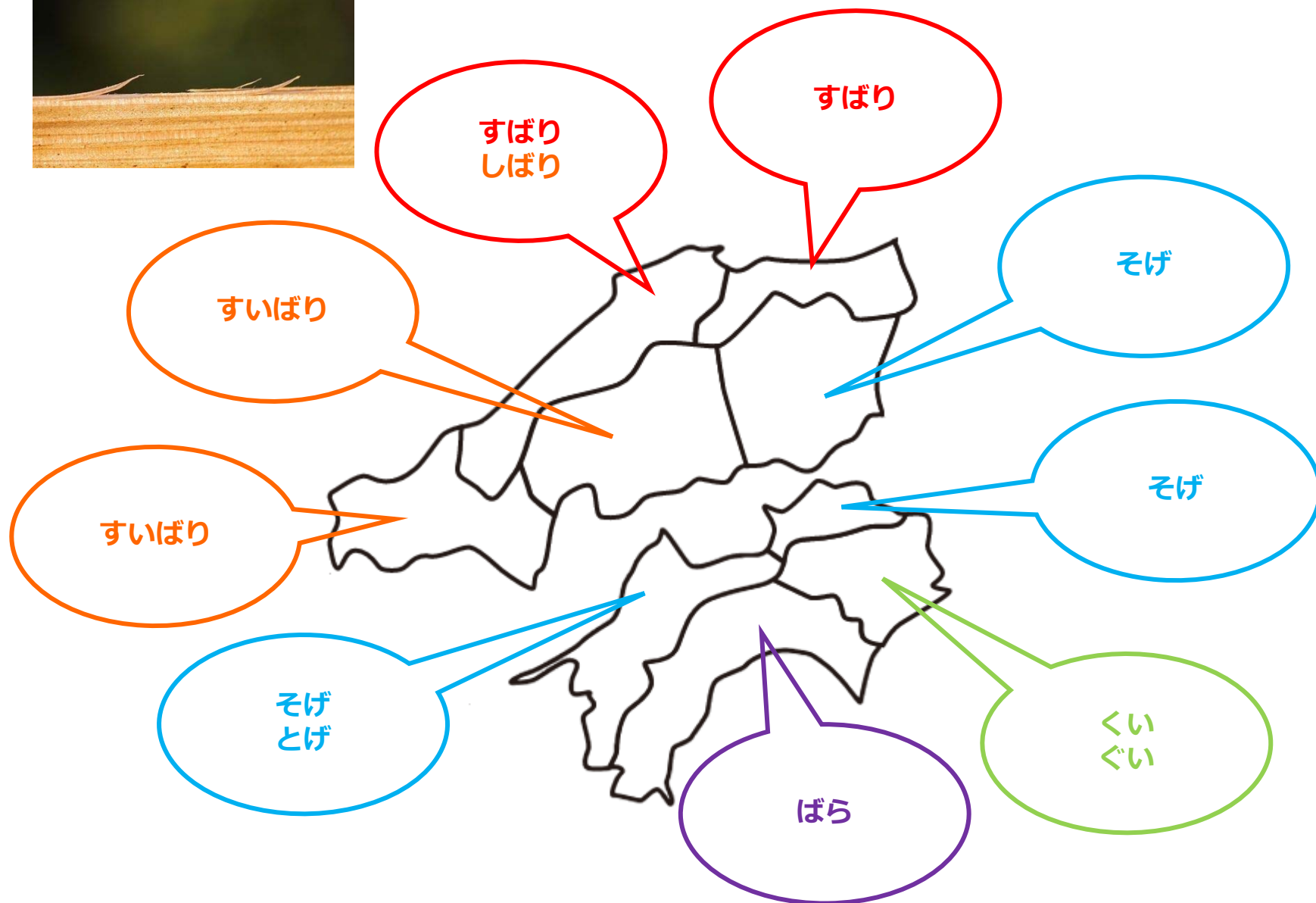
とげ (破片)

13



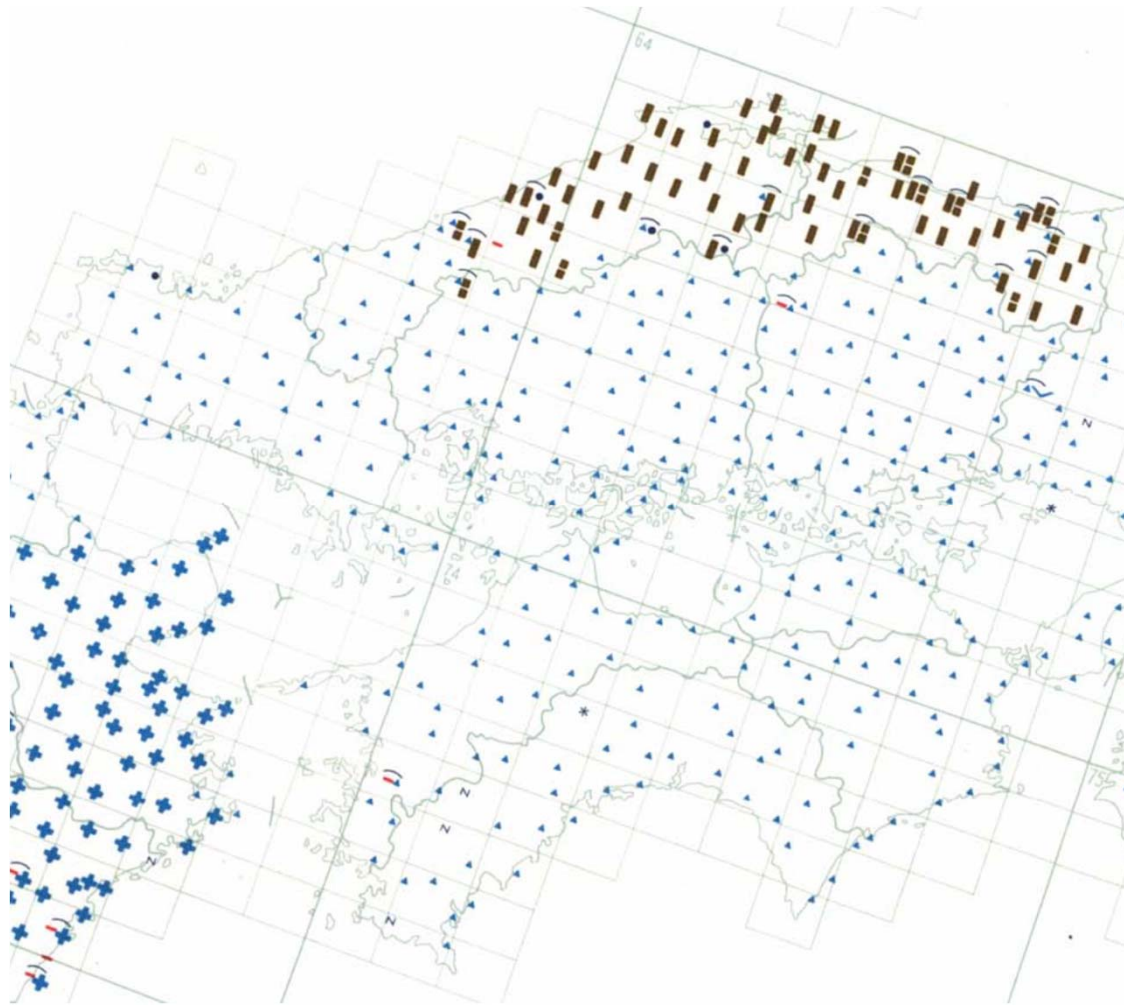
- SUIBARI
- ▼ SURIBARI
- ◆ SUIBERI
- SUIYARI
- ▣ SUBARI
- ▤ SU(U)BARE
- ▥ SUBARU
- ▦ SI(I)BARI
- ▧ SIIBAI

とげ (破片)



くれる

15



- YOKOSU
- YOOSU
- OKOSU
- IKUSU
- GOSU
- GOSERU

くれる



ごす

ごす

くれる

くれる

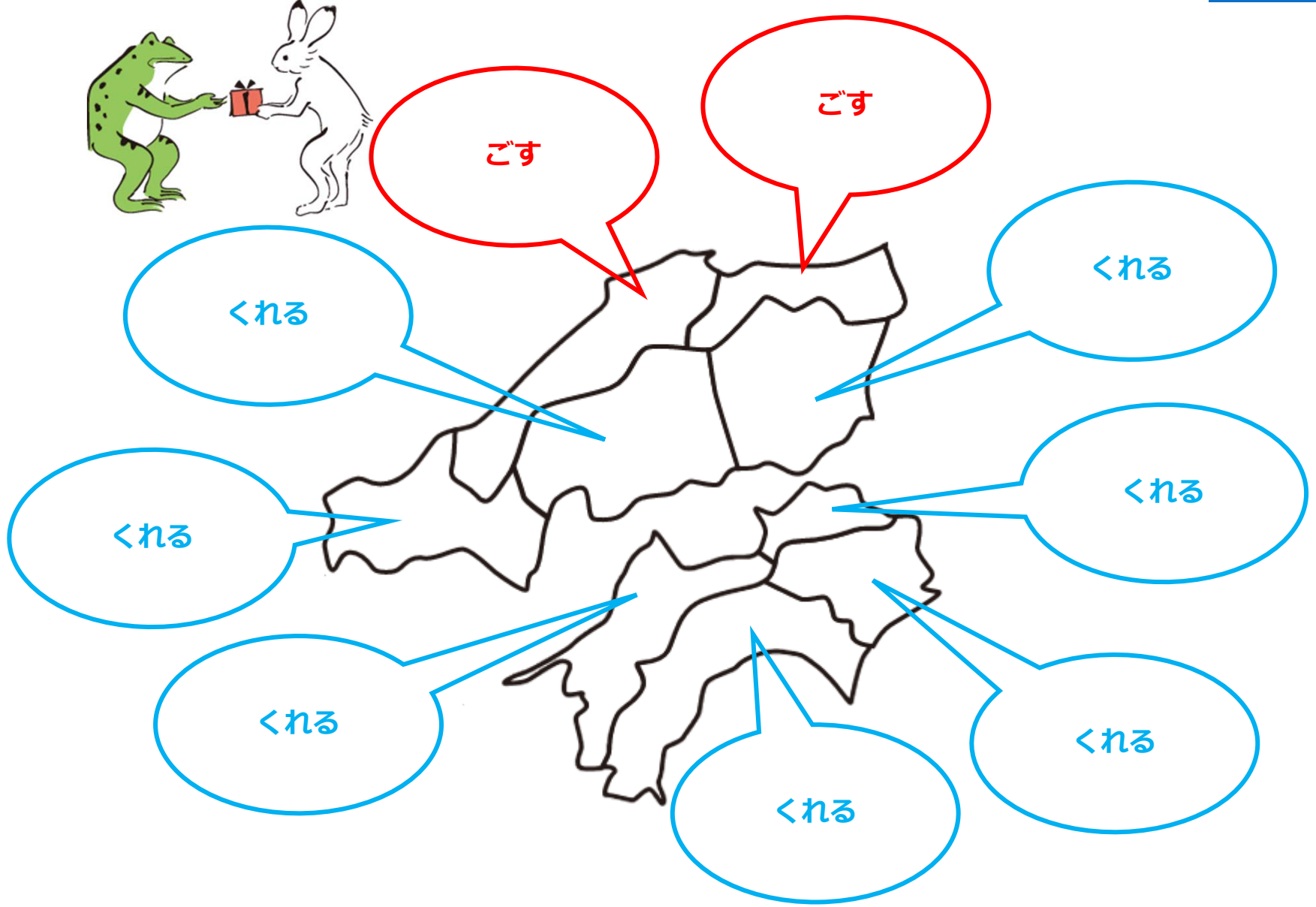
くれる

くれる

くれる

くれる

くれる



ごす = おこす【遣す】？

学研全訳古語辞典（学研教育出版）

おこす【遣す】

他動詞（サ行下二段活用）

こちらへ送ってくる。よこす。

今昔物語集 二五・一二

「**おこせたる者**は『よき馬』とぞ言ひたる」

[訳] **こちらへ送ってきた者**は「よい馬だ」と言っていた。

補助動詞（サ行下二段活用活用）

〔動詞の連用形に付いて〕こちらへ…する。こちらを…する。

竹取物語 かぐや姫の昇天

「月の出（い）でたらむ夜は、**見おこせ給（たま）へ**」

[訳] 月の出ているような夜は、**こちらを見てください**。

おこす【遣す】 ⇔ やる【遣る】

18

学研全訳古語辞典（学研教育出版）

やる【遣る】

他動詞（ラ行四段活用）

②（手紙や物を）送る。届ける。贈る。

伊勢物語

「…狩衣の裾を切りて、歌を書きてやる」

[訳] 男は、着ていた狩衣の裾を切って、歌を書いて贈る。

『「やる」が自分の方から他の方へ動作が及ぶのに対して、他の方から自分の方へ動作が及ぶ意味を表す語に「おこす（遣す）」があり、「やる」と「おこす」は対立する言葉（＝対義語）となっている。』

倉吉の「ごす」と「やる」

▶ ごす

他動詞 その菓子ごせいや

補助動詞 その皿取ってごせ

行為の方向 相手 ⇒ 自分

▶ やる

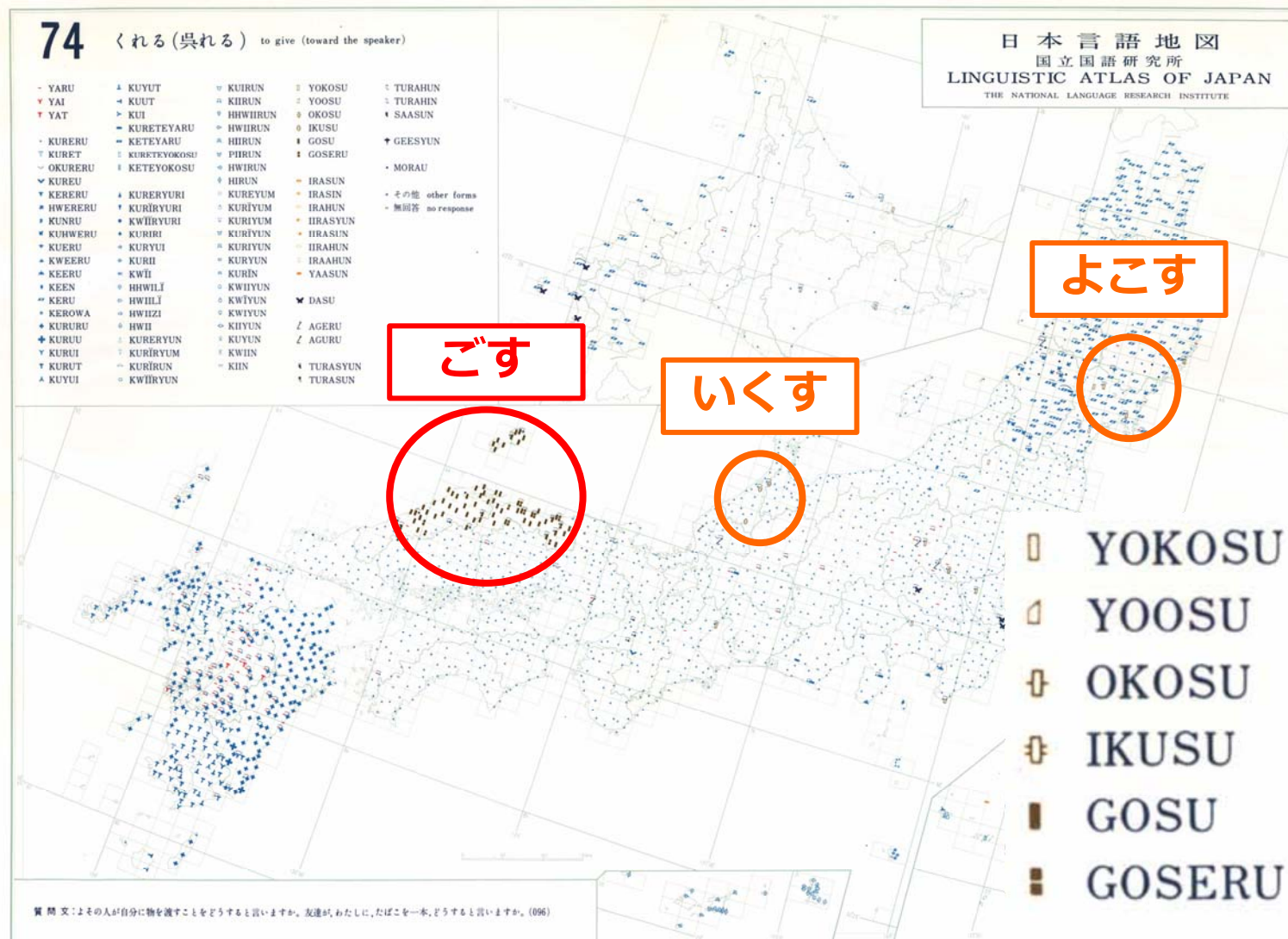
他動詞 この本やらあか

補助動詞 持ってやらあか？（持たあか）

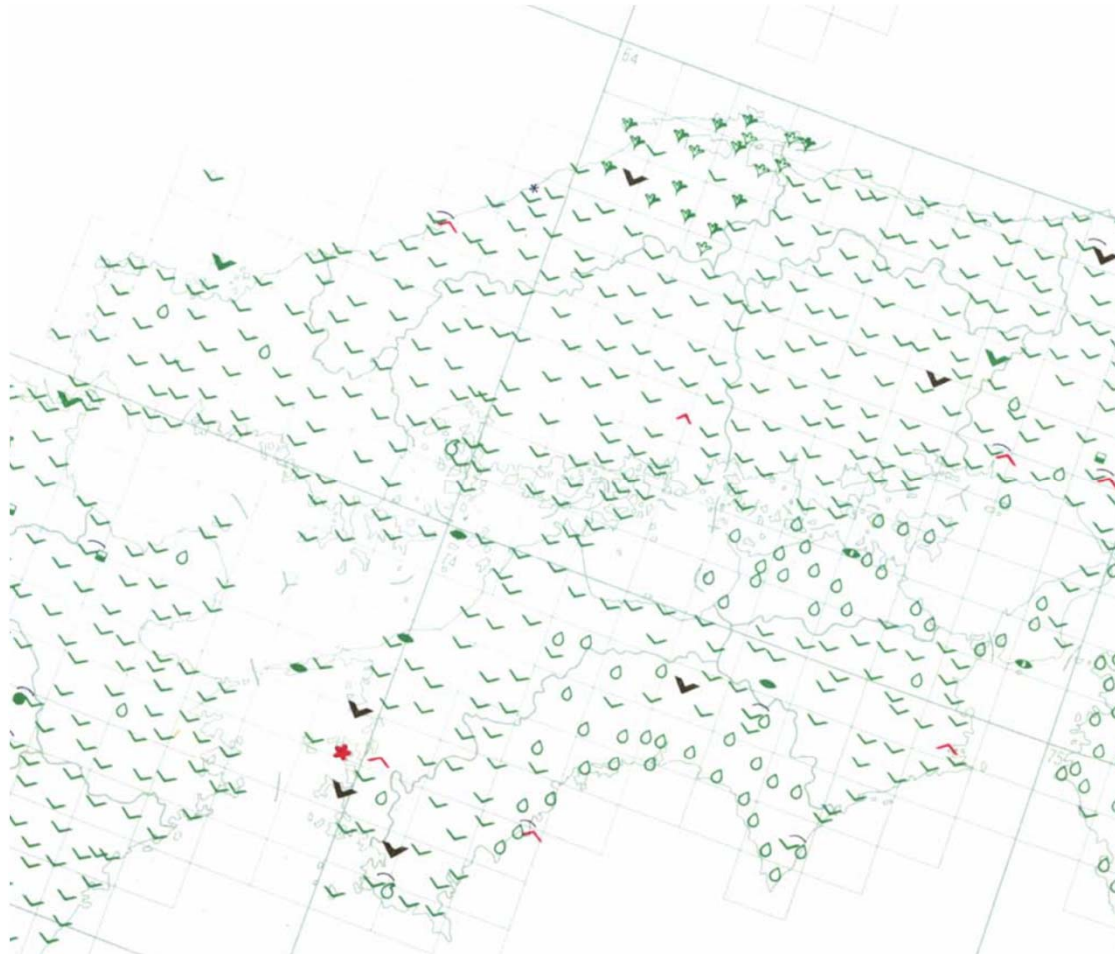
行為の方向 自分 ⇒ 相手

「ごす」と「やる」は対義語
「ごす」は「おこす」に由来？

「ごす」系の分布

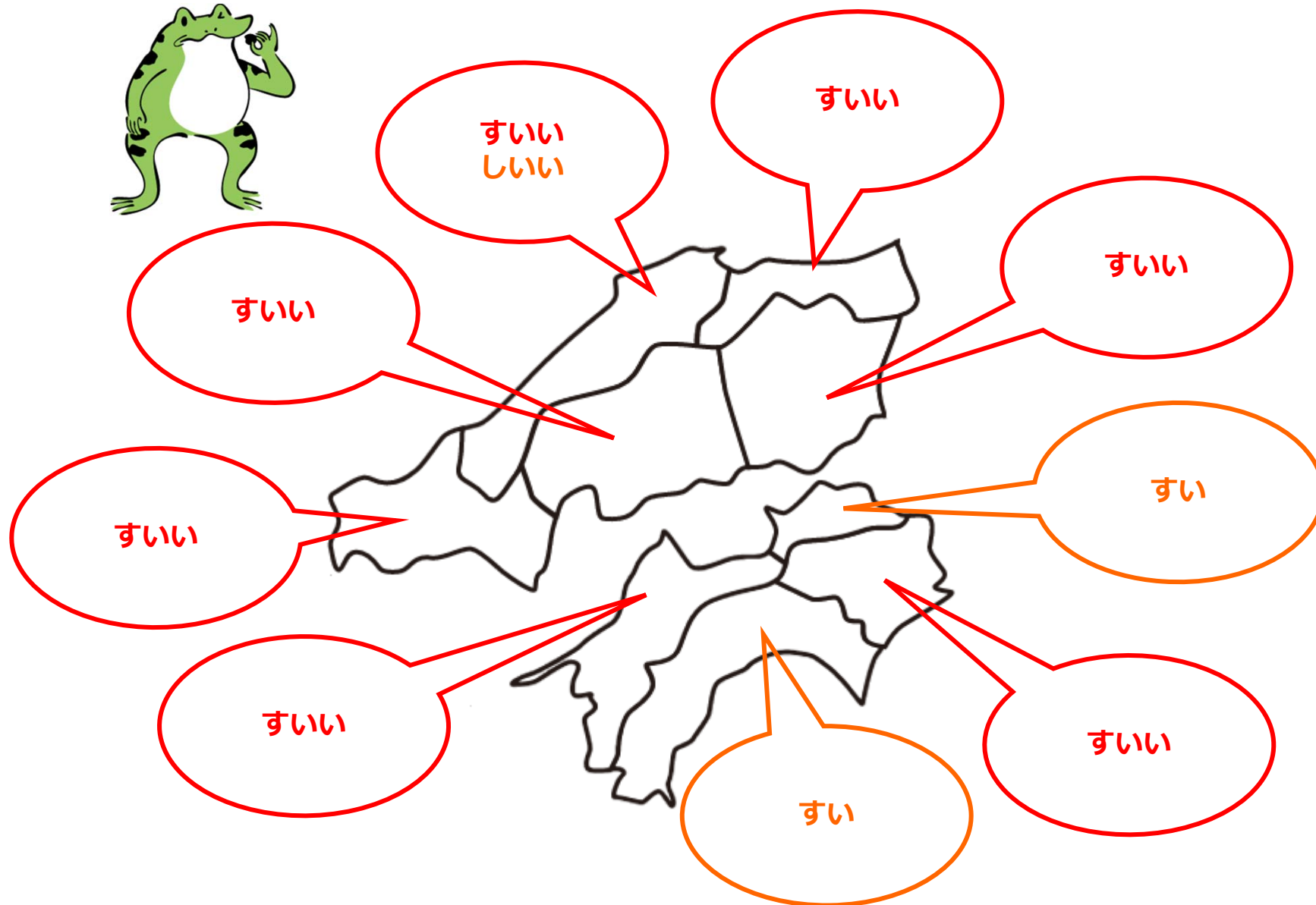


すっぱい

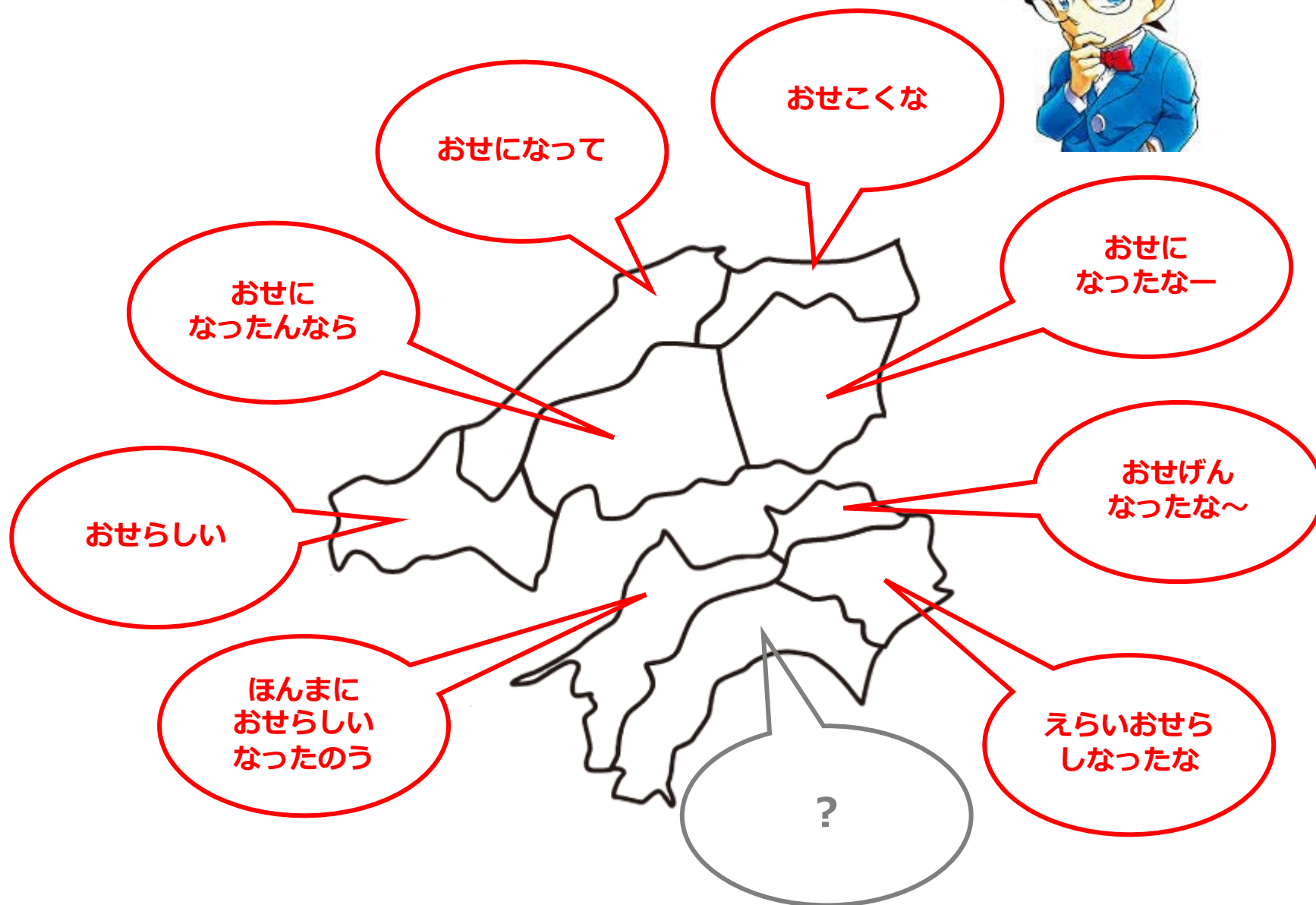


- SUI
- ∨ SUII
- ▽ SUIII
- ✦ SII
- SIII
- SUYUI
- ◉ SUU

すっぱい



大人びた



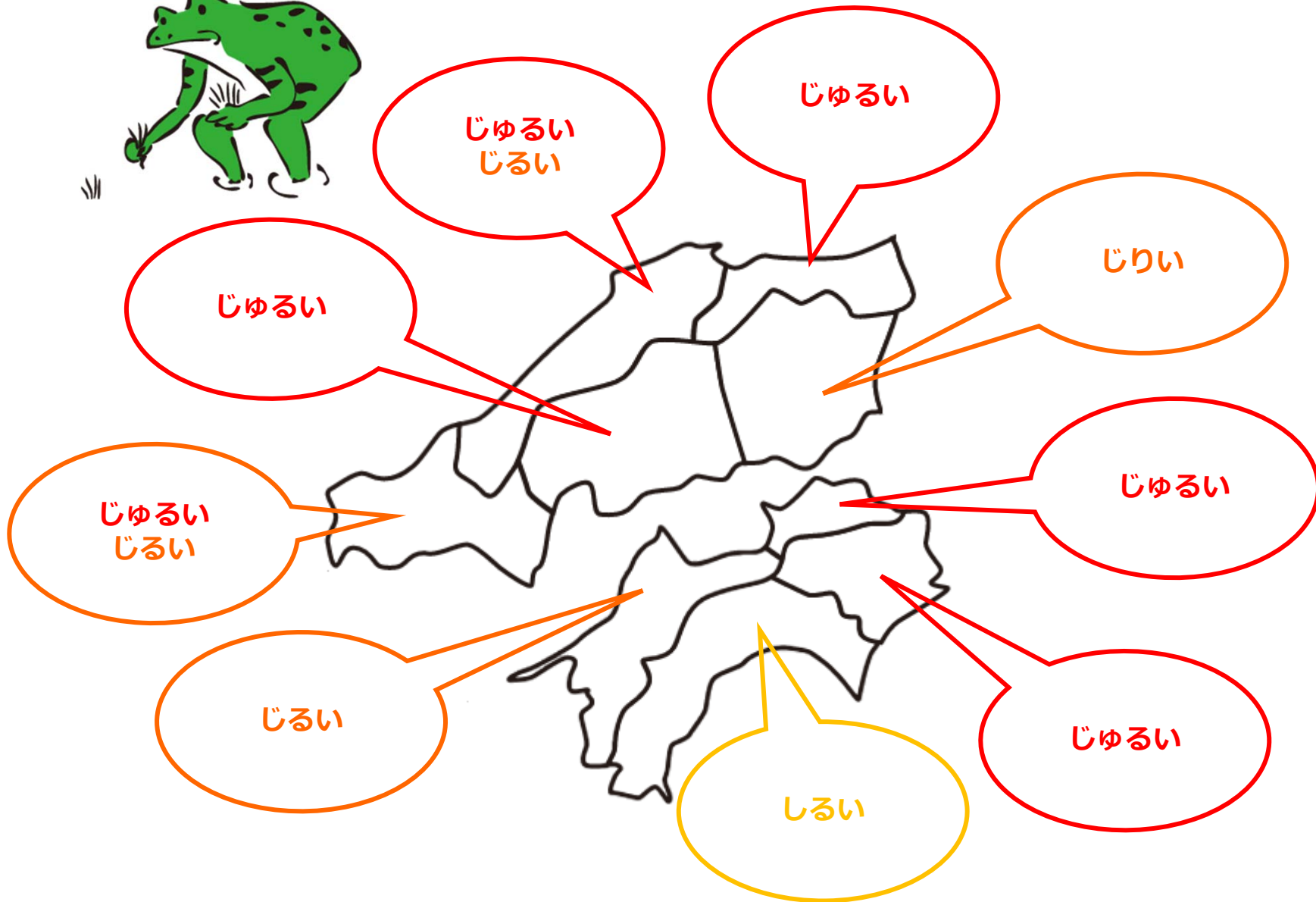
おせ

「かごしま弁入門講座：基礎から応用まで」

坂田勝 南方新社（2007）

おせ・おせんし：大人。年長者。語源はオホセ（大背）、オホセ（大兄）、ヲサ（長）、ウシ（大人）等、多説あり。「おせんし」（大人の人たち）。「オセらし」（大人びた）。「オセなん」（大人なみ）。「オセぶる」（大人ぶる）。

ぬかるんでいる



じゅるい（しるい）

大辞林（三省堂）

〔文〕しる・し

「汁」を活用させた語か。「じるい」とも。（近世上方語）

① 水っぽい。

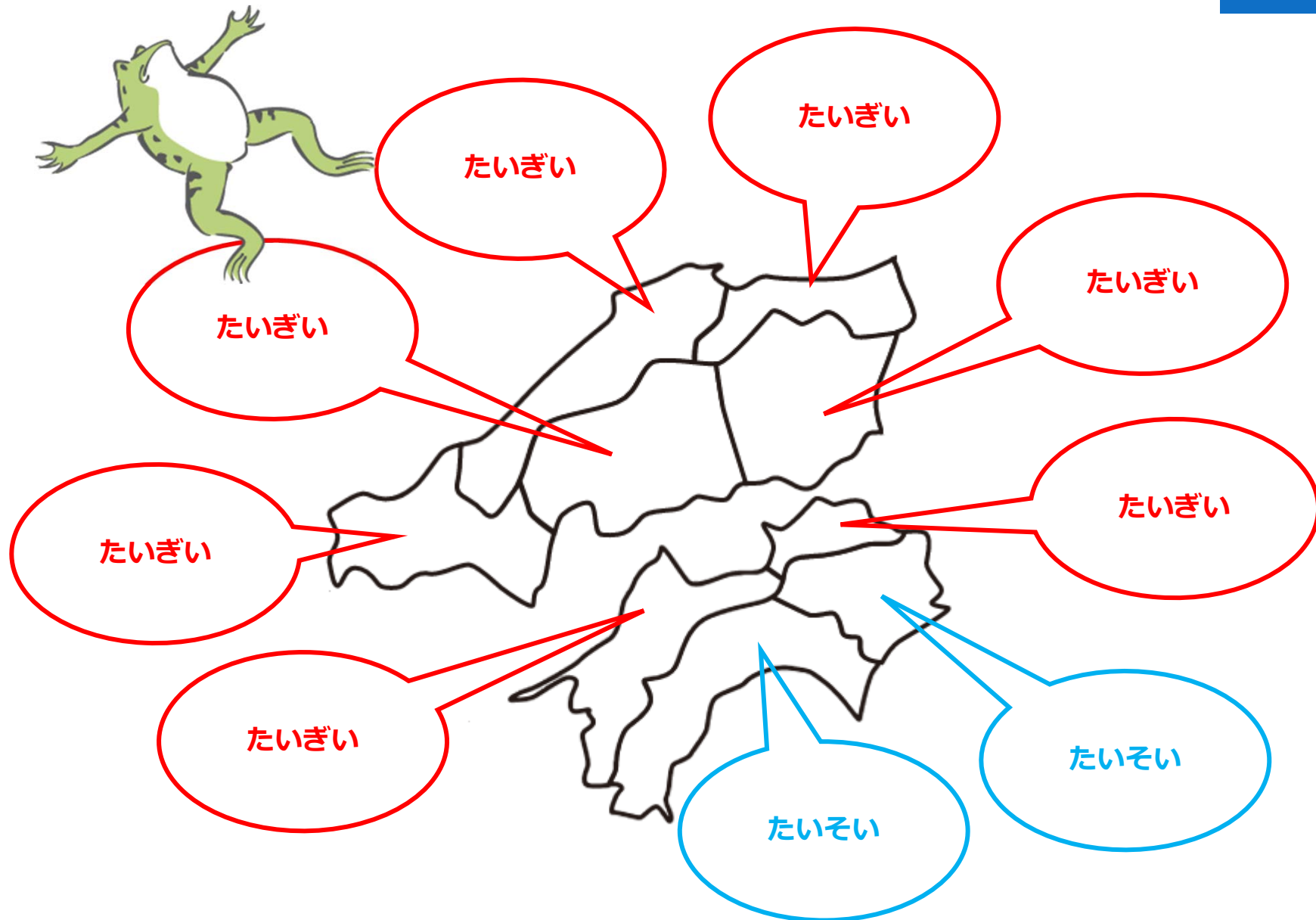
「この雑吸はー・うて食はれぬ」（咄本・露休置土産）

② めかっている。

「道のー・き時は返しももだちを取るべし」（宗五大草紙（1528））

三重・静岡・大分などにもみられる

面倒くさい



たいぎ

三省堂 大辞林

(名・形動) [文] ナリ

① 手間のかかる面倒なこと。骨の折れること。また、そのさま。

「－な仕事」

② くたびれてだるいこと。何をするのもおっくうなさま。

「体がだるく起きるのが－だ」

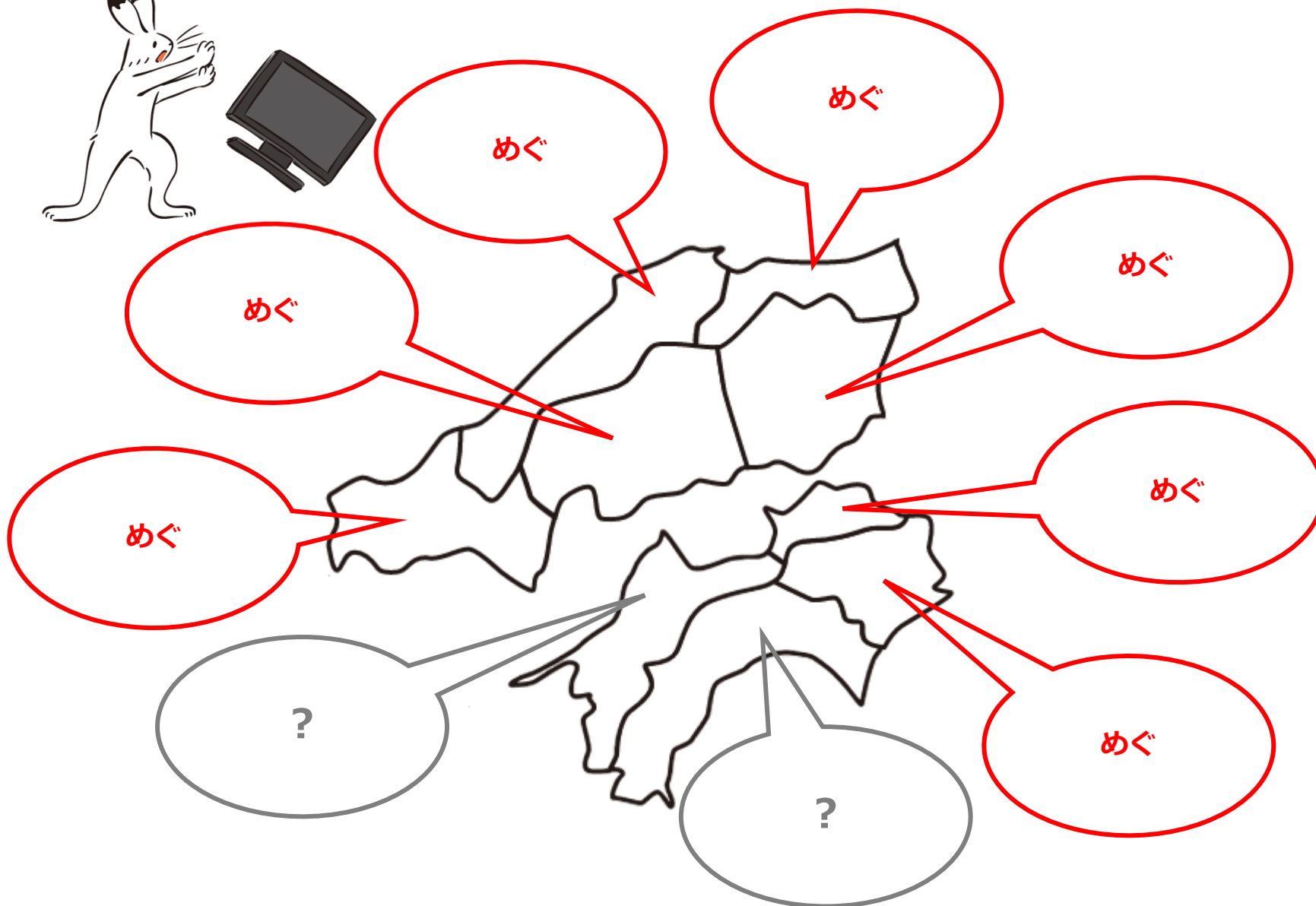
③ 他人の苦勞をねぎらう時の語。御苦勞。

「皆の者－ぢや、と渡す。銘々分けて取る／歌舞伎・韓人漢文」

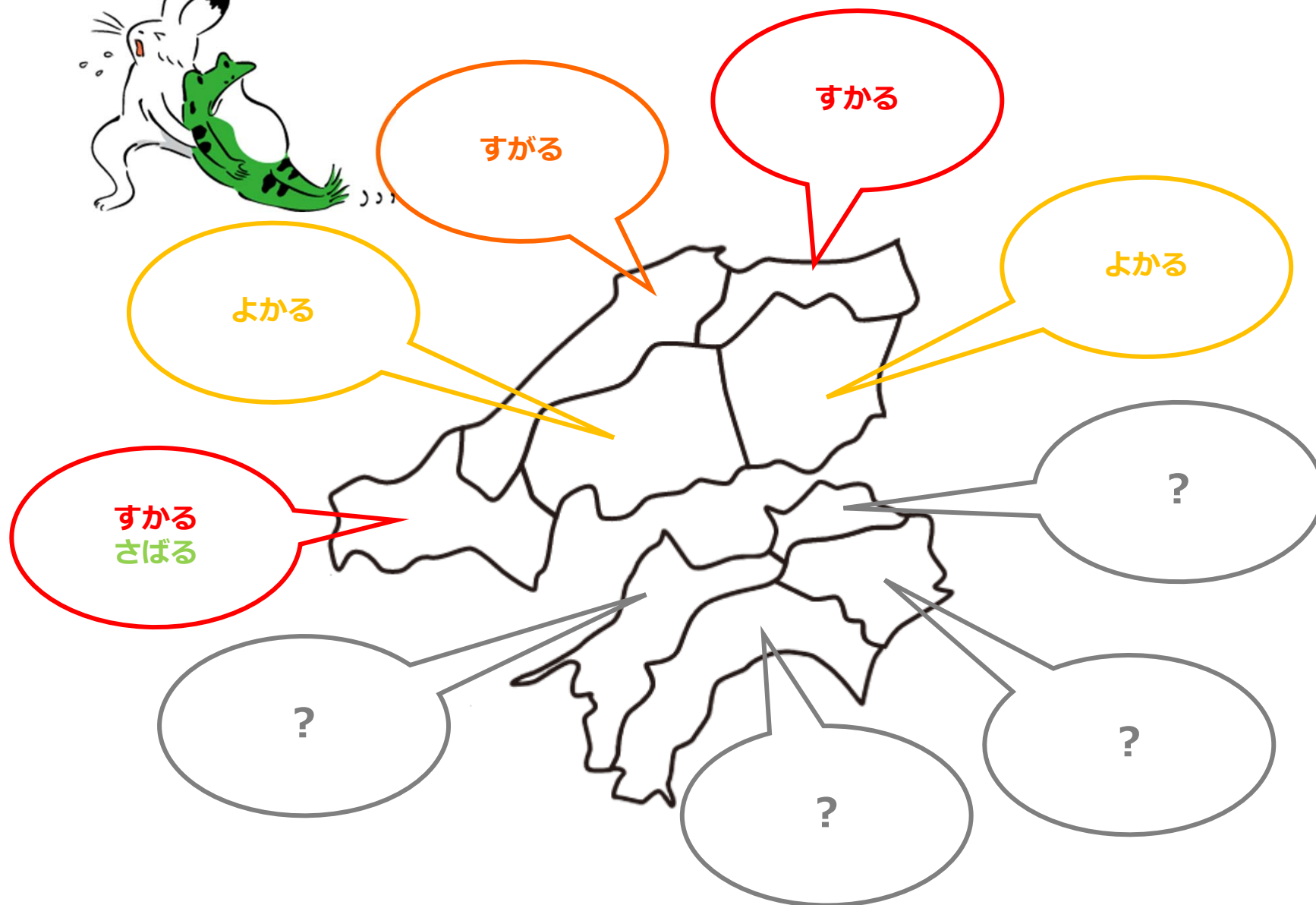
④ たくさんの費用がかかる・こと（さま）。

「縁付の時分さのみ－になきやうに／浮世草子・胸算用 3」

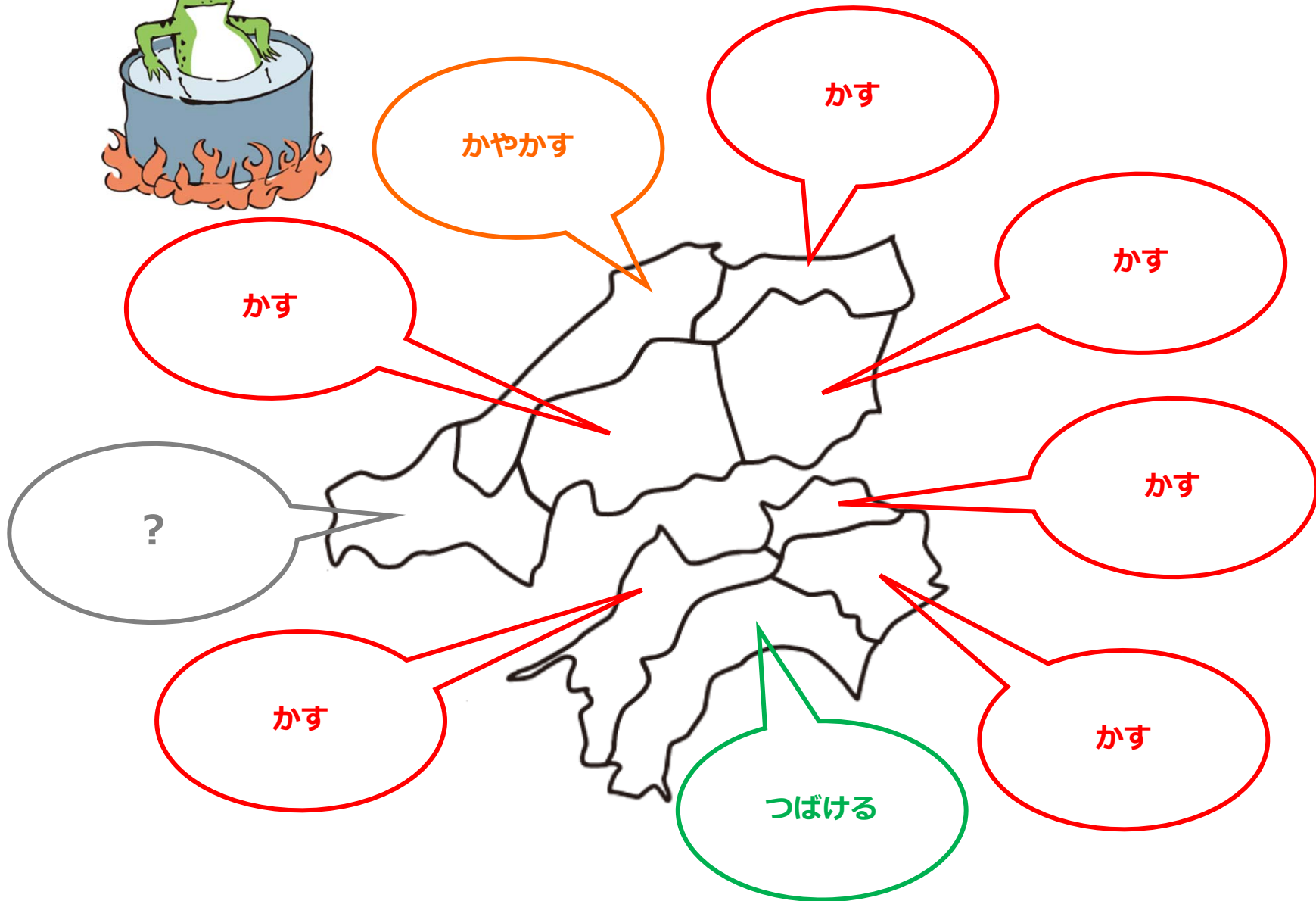
壊す



寄りかかる



浸す



浸す



かやかす

みずにかい
かいて

みずにかし
かいてや

みずにかし
かいて

?

米をかす

かしか
いかな

お茶碗
かしてよ

つばける

サ行イ音便

書く

「受付で名前を書いてください」

イ音便

浸す (かす)

「お茶碗、水にかいといて」

出す

「ゴミ出いといてごせ」

干す

「布団干いとったに～」

起こす

「早よ起こいてっていったがん」

話す

「前に話いとったが…」

イ音便 ○

貸す

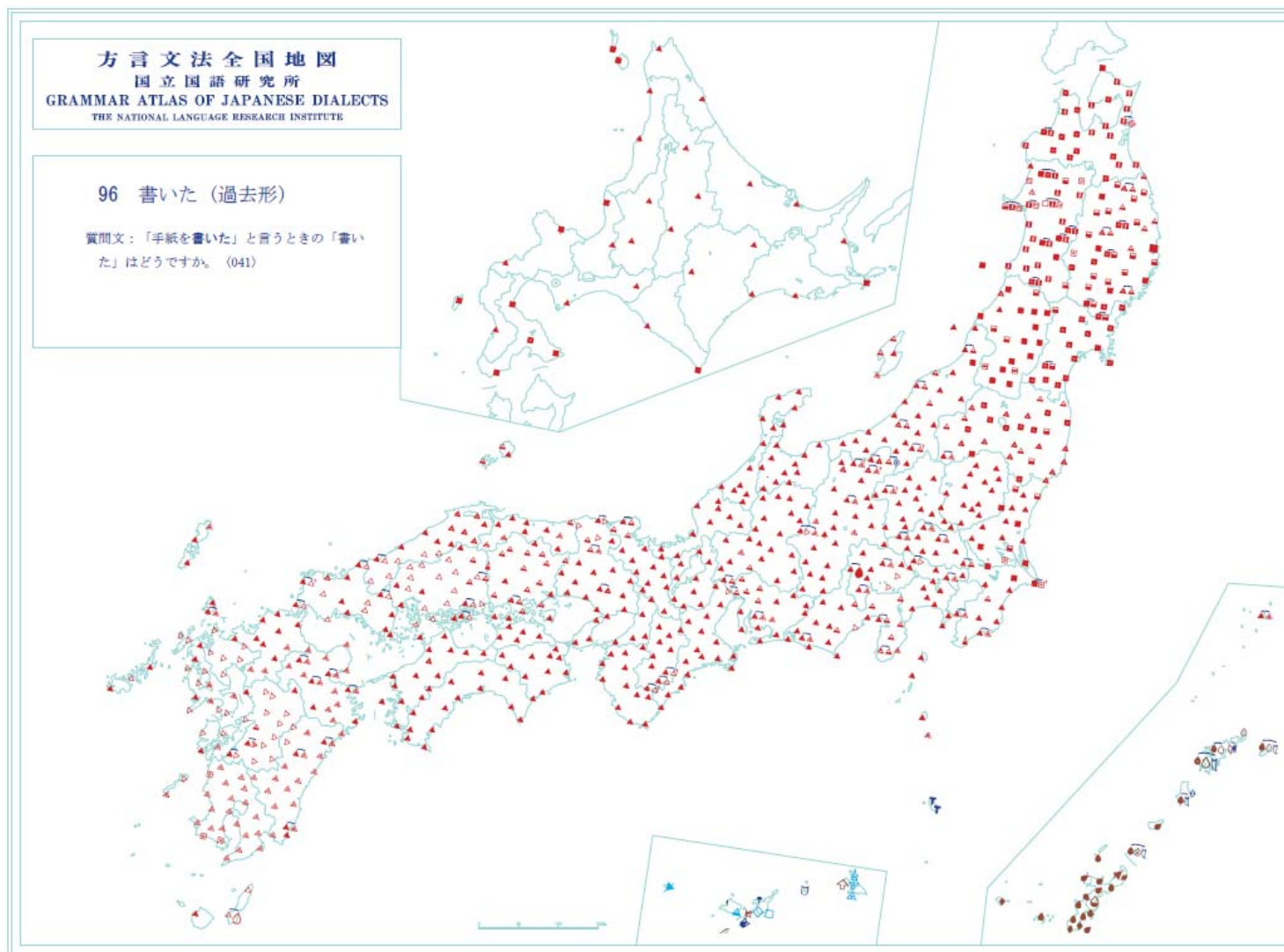
「だいぶ前に貸しとっただけ」

足す

「風呂に湯足しといて」

イ音便 ×

イ音便「書く」



イ音便「出す」



イ音便「貸す」



サ行イ音便

- ▶ 山陰・北陸・東海・和歌山南部・高知
- ▶ 単語のモーラ数・アクセント型が影響

坂喜美香（2019）

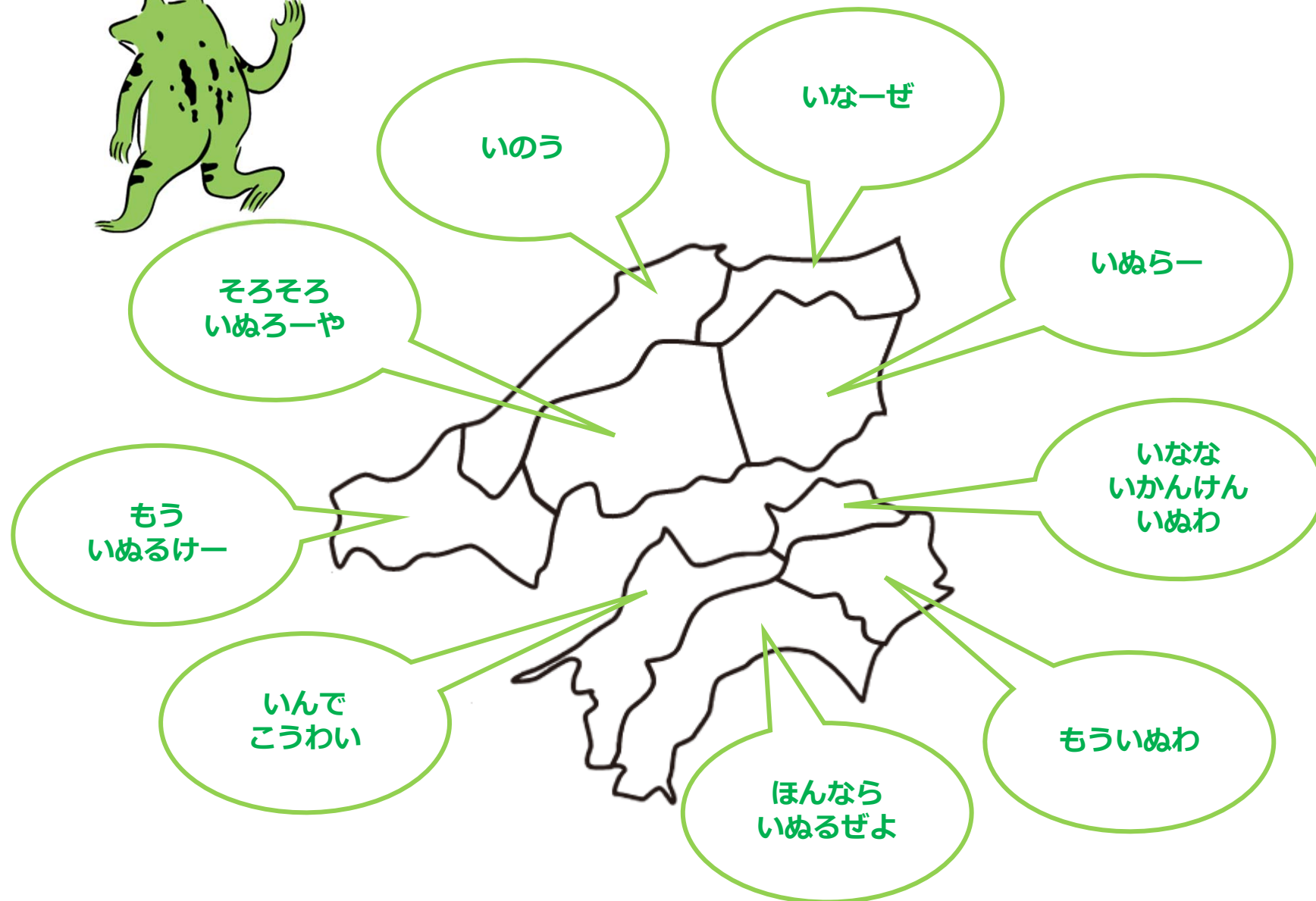
「動詞の音便の方言学的研究」（東北大学博士論文）

- ・ 音便は西日本だけで言えば、集権的な分布で現れる。
- ・ 音便の地理的分布は、中央語の歴史的変遷と対応している。
- ・ 音便・非音便は中央からの電波によっておこる現象である。
- ・ 自律的变化によって音便・非音便が起こることもある。

今日のお話しのまとめ

- ▶ 倉吉ことばはひとりぼっちではない
- ▶ 倉吉ことばにはたくさんの友達や遠い親戚がいる
- ▶ 古いことばを倉吉なりの残し方をしている
- ▶ どのような言葉を残していくのかを見守りましょう

ご清聴ありがとうございました



参考文献

- ▶ 矢口高雄（2019）「おらが村」（山と溪谷社）
- ▶ 国立国語研究所 編
『日本言語地図』（1966～1974）
『方言文法全国地図』（1989～2006）
- ▶ 『ごんべの鳥取弁辞書編集プロジェクト』
<http://www.mahoroba.ne.jp/~gonbe007/hogen.html>
- ▶ 坂喜美香（2019）
「動詞の音便の方言学的研究」（東北大学博士論文）
- ▶ 精選版 日本国語大辞典（小学館）
- ▶ 学研全訳古語辞典（学研教育出版）
- ▶ 大辞林（三省堂）
- ▶ その他、インターネット上の方言サイトを参考にさせていただきました。